

НАЧАЛЬНЫЙ ПЕРИОД ИСТОРИИ ТАТАРСКОЙ ПЕЧАТНОЙ НАУЧНОЙ КНИГИ

*З.З. Гилязов, кандидат филологических наук,
Р.А. Айнутдинов, кандидат исторических наук*

Развитие научной мысли неизбежно приводит к изданию научной книги, которая является компонентом репертуара книжной продукции и, вместе с тем, имеет особое значение, как массив публикаций, представляющих материал для исследования истории науки и научных коммуникаций. Изучение и историко-книговедческая интерпретация феномена татарской научной литературы имеет большое значение для развития науки и пропаганды научных знаний. Поэтому изучение истории татарской науки в исторической ретроспекции предполагает обращение к научной книге. Параллельное исследование истории татарской научной мысли и книжного дела раздвигают горизонты историко-культурного процесса.

Определение границ татарской научной книги связано с принципами типологии и классификации принятой в современном книговедении с учетом исторических особенностей татарской книги. Сейчас научную книгу понимают и как вид, и как тип издания. Отличительной чертой современного научного издания является наличие тщательно разработанного справочного аппарата, где содержатся новые факты и ценные библиогра-

фические сведения¹. Однако, это не всегда было так; содержание термина эволюционировало. Будет справедливо понимать под термином «научная книга» сочинения по различным отраслям знаний эмпирического и теоретического характера, излагающие результаты научных исследований, различного рода опубликованные источники и документы эпохи, отражающие процесс развития науки, включающие справочный аппарат и предназначенные для использования их в дальнейшей научной работе².

Помимо выше перечисленного следует учитывать национальные особенности татарской книги. В первую очередь это касается определения границ национальной книги. Общее системное представление о развитии татарской печатной книжной культуры было дано в трудах А.Г.Каримуллина. Ученый ввел в научный оборот понятие «татарская дореволюционная печатная книга»³, именно оно является основой для изучения национальной научной книги досоветского периода.

Возникновение печатной научной книги, как правило, связано с активной деятельностью различных научных сообществ. В связи с утратой государственности татары

были лишены возможности централизованного управления и развития национального образования и научной мысли. Распространение научных знаний шло через медресе. Поэтому не удивительно, что после разрешения татарам издания книжной продукции в XIX в. они появляются в её репертуаре практически сразу. Подобное положение вещей сохраняется до 20-х годов прошлого столетия, когда был изменен государственный строй и сформирована новая система высшего образования и науки.

Издание татарской научной книги не было централизовано. Этим делом занимались как сами авторы и частные лица, так и различные книгоиздательские общества, в том числе «Сабах», «Магариф», «Миллят» и др. Будет уместно дать небольшое пояснение и по поводу того, в каких типографиях издавалась татарская научная книга. В отличие от русской научной книги, которая печаталась в типографиях при научных или учебных учреждениях, татарская издавалась почти во всех типографиях, где печатались книги на арабской графике, среди них русские типографии Казанского университета, И.Н.Харитонова, И.В.Ермолаевой и ее приемников, Б.Л.Домбровского и др.; татарские типографии «Бр. Каримовых», «Урняк», «Магариф», «Умид», «Баянелхак» и др.

Функциональной предназначённостью научной литературы является информирование научного сообщества о результатах исследований и пропаганда достижений

среди различных слоев общества. Центрами татарского научного мира были медресе, отличавшиеся самобытной системой образования. Изучение научных проблем целиком зависело от преподавателя. В частности в медресе казанского ахуна Ибрагима Худжаши (ныне Марджани) преподавалась «гыйльме астроляб» (астрономия), Сагит хазрат в Кшкарском медресе обучал химии и географии⁴.

С развитием джадидского движения в медресе появляются программы и учебные пособия, обучение становится классно-урочным. Здесь необходимо уделить особое внимание тому факту, что в этот период нередки случаи, когда границы учебного предмета идентичны границам науки, учебники совпадают с научной монографией, логика учебного предмета схожа с логикой науки. В учебных пособиях полностью сохраняется уровень научного аппарата, принятый в той или иной области знаний, терминология, символика и используемые в науке методы изложения. Важную роль в развитии науки играет теория, представляющая, «обобщение исторического опыта в решении данной проблемы»⁵.

Наглядным примером могут служить работы Г.Сагди «Мохтэсар кавагыйде эдэбия» («Краткий свод правил по литературе», 1911), «Мохтэсар кавагыйде эдэбиягэ гыйлавэ» («Приложение к краткому своду правил по литературе», 1911) и Г.Баттала «Нэзарияте эдэбия» («Теория литературы», 1913). До этого вопро-

сы теория литературы рассматривались в науке «гыйлем эл-бэян», которая была достаточно далека от реалий татарской литературы. Ученые впервые в истории татарского литературоведения предлагают различные подходы при изучении проблемы. Г.Сагди пишет свои труды под влиянием турецких ученых, Г.Баттал опирается на русских. «Нэзарияте эдэбия» Г.Баттала определила дальнейшее развитие национального литературоведения.

Если проследить издание научной книги в тематическом отношении, то можно заметить, что больше всего выпущено изданий по гуманитарным наукам. Хотя встречаются издания по агрономии, химии, астрономии и т.д.

В частности, впервые разрешение цензурного комитета на публикацию книги по экономике было получено 20 ноября 1892 г. Это сочинение Г.Фаизханова «Китабе мәжалисэс-сэрвэт вәэл-мәгаш» («Книга собеседований (трактаты) о средствах к жизни и изобилию»). Данная работа являлась первым крупным теоретическим трудом, раскрывающим суть экономических явлений, понятий, категорий и законов. Как отмечает Ф.Г.Газизуллин, она «по характеру, природе теоретико-методологических принципов изложенной в ней системы экономических воззрений созвучна, прежде всего, с классической школой экономической теории, с учением А.Смита и Д.Рикардо...»⁶. К сожалению, в силу целого ряда причин моногра-

фия не была напечатана. Несмотря на это, будет справедливым учитывать данное сочинение при рассмотрении татарской научной печатной книги, так как в этот период издание книги требовало огромных материальных и духовных сил. Уплатив госпошлину, издатель посылал свое прошение и рукопись сочинения для получения разрешения в Петербургский цензурный комитет, после чего отпечатанные листы снова посылались в столицу для получения разрешения на выпуск. Если у цензоров не было претензий, выдавался «билет в свет». С данным документом издатель обращался к чиновнику особых поручений при казанском губернаторе, который разрешал выдачу книги из типографии издателям. Столь изошренная система сокращала количество изданий.

Труд Г.Фаизханова не был единственным случаем, по данным отчетов Санкт-Петербургского цензурного комитета и Главного управления по делам печати в том же 1892 г. татарам в России была разрешена печать 93 сочинений, издано всего 57⁷. В связи с подобной ситуацией справедливо учитывать подобные рукописи в составе печатной продукции, если они получили разрешение на издание от цензурных органов, с оговоркой данного факта. Помимо неизданных сочинений по «вине» авторов или издателей, цензоры запрещали печать рукописей. Например, в 1885–1886 гг. не было дано разрешение на печать сочинения по медицине: «Тыйб» («Медицина»), «О зубных болез-

нях», «Свойства и употребление лечебных растений как медицинские средства» (даже, несмотря на то, что последние два были переводами с русского языка). Причиной подобных действий было отсутствие одобрения медицинским департаментом. Через некоторое время, все же удовлетворив «претензии» цензора, работы изданы отдельными книгами (кроме сочинения «О зубных болезнях»).

Столь пристальное внимание цензора, а также вносимые «правки» в тексты трудов, вынуждали авторов и издателей отказываться от печати уже готовых работ. Например, Г.Ильяс после сокращений цензора В.Д.Смирнова не стал печатать сочинение по истории татар XIII–XVI вв. «Дэшти Кыпчактагы татарларның тарихы» (История татар Кыпчакской степи)⁸. Подобные действия цензоров нанесли значительный урон развитию татарской научной мысли и обедняли репертуар татарской книги.

Дальнейшее развитие экономических идей Г.Фаизханова находит отражение на страницах книги «Мөхәррик-эл-эфкар» («Будитель мысли», 1893), изданной в Казани, где исследуется «состояние социально-экономической жизни татарского народа и содержащей практические рекомендации по ее изменению, качественному улучшению через развитие и совершенствование, прежде всего, экономики, ее составляющих, ее структуры»⁹.

К изданиям, вооружающим читателя знаниями о предмете эконо-

номической науки относятся труды М.Акъегетзаде «Иктисат, яһүт Гыйлм сирует: азадени тижарэт вә ысул химая» («Экономика, или Наука о богатстве: свободная торговля и способы ее защиты», Стамбул, 1898) и «Гыйлме сирует, вә яһуд Гыйлми иктисад» («Наука о богатстве, или Наука об экономике», Стамбул, 1900), где ощущается влияние идей немецкой исторической школы и маржинализма, а также создана собственная интерпретация классической макроэкономической модели, отражающая особенности социально-экономических отношений в Западной Европе, России и Османской империи на рубеже XIX–XX вв.¹⁰

Возникает справедливый вопрос, можно ли считать книги, изданные М.Акъегетзаде в Стамбуле, татарской научной книгой? Татарские издатели были вынуждены печатать свои работы за границей – таким образом удавалось избежать прямого вмешательства цензуры в содержание трудов. Цензура иностранной печати была либеральней, поэтому не удивительно, что такие цензоры как А.М.Осипов и В.Д.Смирнов были обеспокоены широким распространением изданий из Турции, Египта, Индии. С приобретением данных изданий не было особых сложностей, ибо, с момента появления татарской книжной торговли, издания из мусульманских стран всегда были в ассортименте, кроме того, почти каждый магазин оказывал услуги по доставке книг из-за границы. Для удобства выбора изданий печата-

лись «эсами көтеб» (издательско-книготорговые каталоги). Например, в 1914 г. был напечатан специализированный каталог книг магазина наследников Хусаинова «Миср вә Истамбул китаплары өчен эсами көтеб» («Каталог книг изданных в Египте и Истамбуле»), насчитывающий 330 названий¹¹. В подобных условиях издания татарских ученых и общественных деятелей за пределами России следует считать национальной книгой нескольких народов, в том числе и татар.

Активизировавшаяся в XIX – начале XX вв. работа по изучению истории татарского народа обусловило издание трудов по истории татар. Внимание ученых и издателей к историческому прошлому было не случайным. История народа является важным средством воспитания самосознания. По мнению Ф.Н.Шакурова «первым научным исследованием по национальной истории»¹² является труд «Мөстәфад эл-эхбар фи эхвали Казан вә Болгар» («Полезные сведения об истории Казани и Болгар», 1 том – 1885 г., 2 том – 1900 г.), посвященный истории татарского народа до падения Казани; с этого сочинения начинается татарская джадидская историография¹³. Ш.Марджани в своих работах следует за Ибн-Халдуном в принципах классификации наук и определении предмета истории как науки, разделяет его взгляды на государство как социальный и политический институт, создающий и поддерживающий общественную гармонию.

Труд «Мокадимэ Ибн Халдунның фасыл...» («Введение о превосходстве науки истории») мусульманского философа средневековья, в переводе А.Джавдета, был издан в 1277 (1861) г. в Казани. Здесь уместно обратить внимание на определение границ национальной книги. Нельзя путать сочинение автора и издание его отдельной книгой. На данном примере мы видим произведение арабского автора, напечатанное татарами и для татар, которое является татарской национальной книгой. Схожая ситуация с работой Н.Ашмарина «Очерк литературной деятельности казанских татар-мохаммедан за 1880–1895гг.». Впервые напечатанная на русском языке в 1901 г., она является русской научной книгой, издание же в переводе А.Валиди, напечатанное на татарском языке под названием «Татар әдәбияты торышы», адресованное татарам и печатавшееся за их счет, в свою очередь является татарской научной книгой. Как правило, тексты оригинальных сочинений воспринимались издателями и переводчиками критически, делались добавления и вставки, иногда ненужные сведения опускались. Труды мусульманских ученых печатались больше на языке оригинала и в переводе в сравнении с европейскими и русскими учеными. Это связано с развитием научной мысли, которая была ориентирована на труды единоверцев. Такое положение стало меняться с развитием джадидского движения.

Татарская историческая наука активно развивалась, систематически издавались работы по истории татарского народа таких авторов как: Х.Амирханов, Мурад Рамзи Мекки, Р.Фахрутдинов, Х.Габяши, Г.Ахмаров, А.Валиди, Х.Атласов и др. В этот период активно шел сбор эмпирического материала, поэтому труды были разного научного уровня. Всех их объединяет стремление к полному освещению истории татарского народа. Следует отметить и то, что издавались также и работы по всеобщей и российской истории.

Раскрытие всего тематического разнообразия татарской научной книги возможно только после полного изучения ее репертуара. На данном этапе можно лишь очер-

тить общие границы исследования. Подводя итог, следует констатировать, что появление научных трудов является обычно завершающим этапом научных исследований. Их издание, в свою очередь, стимулирует дальнейшее развитие науки. До XIX в. татарская научная книга существовала в рукописном виде. С момента разрешения в России издания национальной книги, научная литература занимает свое место в репертуаре неповременных изданий. Исследование этого огромного пласта истории национального книгоиздания позволит с уверенностью говорить о характере эволюции научной книги XIX – начала XX вв., существенно расширить представление об истории науки и развитии книжной культуры.

ПРИМЕЧАНИЯ (Endnotes)

- 1 Ильичева Л.С., Сахаров Н.И., Архипова М.К. Библиография общественно-политической литературы: учеб. для библиотечных факультетов вузов культуры и педагогических вузов. М., 1988. С. 10.
- 2 Эрлих В.А. Научная книга в Сибири и на Дальнем Востоке. Издание, распространение, использование (XVIII – начало XX века): Дисс. ... д.и.н. Казань, 2010. С. 12.
- 3 Каримуллин А.Г. У истоков татарской книги. Казань, 1992. С.57–62.
- 4 Рэми И.Г., Даутов Р.Н. Әдәби сүзлек (элекке чор татар әдәбияты һәм мәдәнияты бунча кыскача белешмәлек). Казан, 2001. Б. 155–156.
- 5 Гречихин А.А. Библиотипология как научное направление: Особенности становления и развития в российском книговедении. М., 2004. С.5
- 6 Газизуллин Ф.Г. Становление и развитие социально-экономической мысли татарского народа. СПб., 2004. С. 148.
- 7 Каримуллин А.Г. Татарская книга пореформенной России. Казань, 1983. С. 107–111.
- 8 Там же. С. 112.
- 9 Газизуллин Ф.Г. Становление и развитие социально-экономической мысли татарского народа. СПб., 2004. С. 24.
- 10 Хамидуллина Г.Н. Экономические идеи в наследии Мусы Акъегетзаде, 1864–1923. Казань, 2003. С. 249.
- 11 Габдельганеева Г.Г. Книжная торговля в Казанской губернии. Вторая половина XIX в. – 1917 г. Казань, 2006. С. 98–99.
- 12 Шакуров Ф.Н. Развитие исторических знаний у татар до февраля 1917 г. Казань, 2002. С.16.
- 13 Там же. С. 21.

Сведения об авторе: Гилязов Зуфар Закариевич, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института татарской энциклопедии и регионоведения АН РТ, e-mail: gzz@mail.ru; Айнутдинов Раис Альбертович, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник, e-mail: r-antd@mail.ru.

Аннотация: *В статье представлен краткий анализ татарской печатной научной книги второй половины XIX – начала XX вв., выявлены ее границы, определено, что большая часть работ относится к гуманитарным знаниям.*

Ключевые слова: *татарская печатная научная книга, печать второй половины XIX – начала XX вв., Г.Фаизханов, М.Акъегетзаде, Ш.Марджани.*

Abstract: *The article presents a brief analysis of the Tatar printed scientific book of the second half of the nineteenth and beginning of the twentieth centuries, revealed its boundaries, it is determined that most of the work relates to humanitarian knowledge.*

Key words: *Tatar printed scientific book, seal of the second half of the nineteenth and beginning of the twentieth centuries, G.Fazikhanov, M.Akgegetzade, Sh. Marjani.*